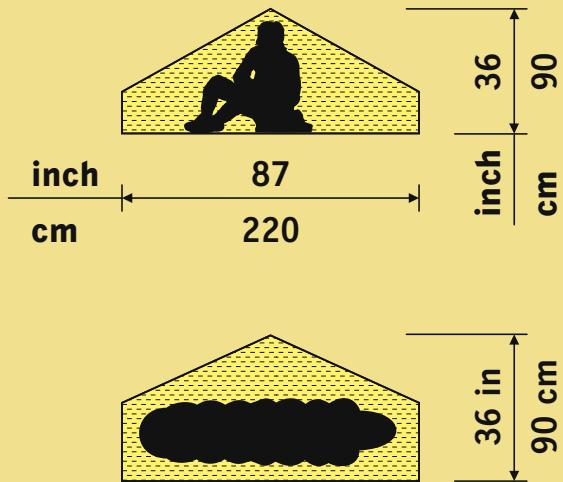


AKTO MESH INNER TENT



All product features and measurement values, including tent weight and pole length, may vary somewhat from what is shown in our catalog, other printed items, and on our web site. Such differences can occur because of alterations in the design and production process and/or natural variations in the materials.

EUROPE

Hilleberg the Tentmaker AB
Önevägen 34
S-832 51 Frösön, Sweden
TEL: +46 (0)63 57 15 50
FAX: +46 (0)63 57 15 65
tentmaker@hilleberg.se

OUTSIDE OF EUROPE

Hilleberg the Tentmaker, Inc.
14790 NE 95th Street
Redmond, WA 98052 USA
TEL: +1 (425) 883 0101
FAX: +1 (425) 869 6632
TOLL FREE: 1 (866) 848 8368 (N. AMERICA ONLY)
tentmaker@hilleberg.com

WWW.HILLEBERG.COM

HILLEBERG
THE TENTMAKER



AKTO MESH INNER TENT



SV Välkommen till ditt nya Hilleberg Akto Mesh Innertält!

Vi rekommenderar att du läser instruktionshäftet noggrant innan du sätter upp ditt tält och att du tränar på att sätta upp och ta ner det innan du går ut på din första tur.

Akto Mesh Innertält innehåller tältet, 4 tältlinor med linsträckare, ett Akto stånghållarset, packpåse och instruktionshäfte. **OBS!:** För uppsättning krävs dessutom en 293 cm stång och 10 markpinnar, vilka är standard i ett vanligt Hilleberg Akto, men som också kan köpas separat. Akto Mesh Innertält är designat för att användas separat men det kan även användas som innertält i ett standard Akto. Se nedsta fotot på omslaget. Med Mesh Innertält blir Akto ett 3-säsongers tält istället för normalt, ett året runt tält.

EN Welcome to your new Hilleberg Akto Mesh Inner Tent!

We strongly recommend that you read these instructions completely before setting up your Akto Mesh Inner Tent, and that you practice setting it up at home before taking it on a backcountry trip.

The Akto Mesh Inner includes the Tent itself; 4 guy lines with line runners; an Akto pole holder kit; stuff bag; and an instruction booklet. **NOTE:** The Akto Mesh Inner Tent requires one 293 cm (115.4 in) pole and 10 pegs, which come standard in the complete Akto tent, but which are also sold separately.

While designed to be used on its own, the Akto Mesh Inner Tent can also be used as the inner tent in a Hilleberg Akto, as shown in the bottom cover photo. Doing so will add more ventilation, but it will also make your Akto a 3-season tent, rather than an all-season one.

DE Willkommen in Ihrem neuen Hilleberg Akto Mesh Innenzelt!

Bevor Sie auf Tour gehen empfehlen wir dringend diese Anweisungen vollständig zu studieren und den Aufbau zu üben.

Das Akto Mesh Innenzelt besteht aus dem Mesh Innenzelt, 4 verstellbaren Abspannleinen, 1 Akto Gestängehalter-Set, 1 Packsack und einer Anleitung. **HINWEIS:** Das Akto Mesh Innenzelt benötigt ein 293 cm (115,4 in) Gestänge und 10 Heringe, die mit dem Akto Zelt geliefert werden oder separat erworben werden müssen.

Das Akto Mesh Innenzelt kann freistehend aufgebaut oder als Innenzelt in einem Hilleberg Akto verwendet werden, wie im unteren Foto gezeigt. Mit Mesh Innenzelt verbessert sich die Ventilation, wird aber ein 3-Jahreszeitzelt anstatt dem normalen 4-Jahreszeitzelt.

SV Skötsel av ditt Akto Mesh Innertält

Förvara aldrig tältet längre tid utan att torka det först. Efter varje användning, häng upp det i ett väl ventilerat utrymme, på ett sådant sätt att vävarna inte ligger mot varandra. Innan det torkas och packas, städa ur tältet ordentligt. Om det behöver rengöras använd en trasa med ljummet vatten. Kontrollera hela tältet och laga vid behov. Kontrollera blixtlåsen och borsta ur dem med en hård borste, extra viktigt om tältet har använts i sandiga eller smutsiga områden. Om blixtlåsen inte hålls rena, minskar deras livslängd! Rengör och kontrollera markpinarna och ersätt trasiga eller borttappade. Kontrollera stängerna. När tältet är torrt och allt kontrollerat, packa det i sin packpåse.

När du använder tältet, försök att sätta upp det i skugga, eftersom UV-strålning skadar alla vävar.

EN Care & maintenance of your Akto Mesh Inner Tent

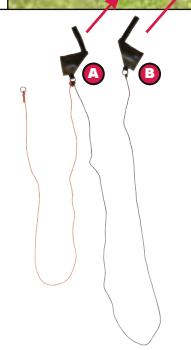
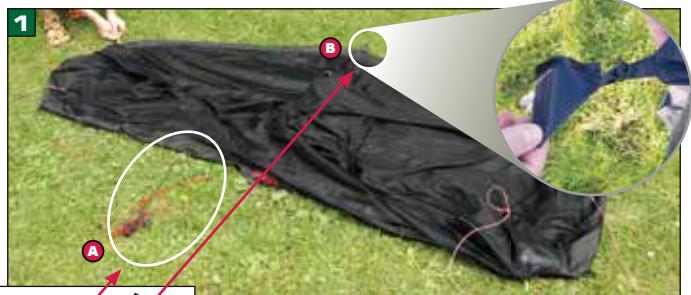
Do not store your tent for any length of time without drying it first. After each use, hang it in a dry and well-ventilated place, preferably so that the walls do not touch. Before drying and packing your tent, brush off any dirt. If it needs cleaning, use only lukewarm water and a sponge. Check the entire tent for damage and make repairs if necessary. Check the zippers and brush these with a small, stiff brush. This is especially important if you have been using your tent in a sandy or dusty environment. If the zippers are not kept clean their life expectancy will decrease! Clean the pegs, and replace damaged or lost ones. Check the pole for potential damage. After your tent is dry and you have checked it completely, pack it into its stuff bag.

Whenever possible, try and pitch your tent out of direct sunlight, since UV exposure damages all fabrics.

DE Pflege & Wartung Wartung Ihres Akto Mesh Innenzeltes

Bewahren Sie Ihr Zelt nicht für längere Zeit auf ohne es zuvor gründlich zu Trocknen. Nach jedem Gebrauch sollte es an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufgehängt werden, am besten so, dass die Zeltwände sich nicht berühren. Bürsten Sie Sand und Staub ab. Falls es gewaschen werden muss, verwenden Sie nur lauwarmes Wasser und einen Schwamm. Das Zelt auf Schäden überprüfen und gegebenenfalls reparieren. Testen Sie die Reißverschlüsse und bürsten Sie diese mit einer kleinen Bürste ab, besonders, wenn Ihr Zelt in einer sandigen oder staubigen Umgebung verwendet wurde. Werden sie nicht sauber gehalten, sinkt ihre Lebenserwartung! Reinigen und ersetzen Sie beschädigte oder verlorene Heringe. Überprüfen Sie das Gestänge auf Schäden. Nachdem Ihr Zelt trocken ist und Sie es komplett überprüft haben, packen Sie es in den Zeltbeutel.

Schützen Sie Ihr Zelt vor direkter Sonneneinstrahlung, da UV-Strahlung allen Stoffen schadet.



SV Förbered ditt Akto Mesh Innertält för uppsättning

1 Montera stånghållarsetet genom att koppla ringen på stånghållaren **utan röd lina** till toggeln på baksidan av tältet, ❶. Lägg den svarta linan och stånghållaren med den röda linan under tältet, ❷.

❸ Fäst tältlinorna i takets hörn.

❹ – ❻ För igenom den knutna öglan genom hörnets resåröglor och för sedan öglan med linsträckaren genom den knutna öglan och dra åt. **OBIS!**: Öglan med linsträckaren fästes sedan i markpinnen.

EN Getting your Akto Mesh Inner Tent ready to pitch

1 Attach the pole holder kit: connect the ring on the pole holder **without the red attaching cord** to the toggled elastic loop on the back wall of the Akto Mesh Inner Tent, ❶. Pass the black cord and pole holder with the attached red cord underneath the tent, ❷.

❸ Attach the guy lines to the four raised corners of the Akto Mesh Inner.

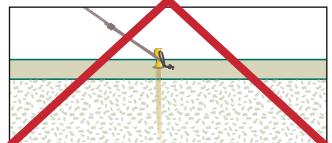
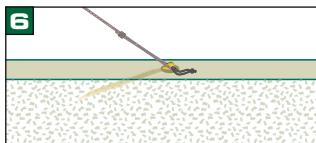
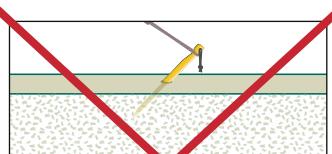
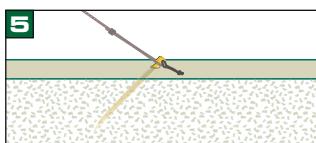
❹ – ❻ Pass the knotted loop through the corner's elastic loop, then pass the loop formed by the line runner through the knotted loop, and pull tight. **NOTE:** the loop formed by the line runner goes over the peg.

DE Vorbereitung zum Aufbau von Akto Mesh Inner

1 Das Gestängehalter-Set befestigen: Verbinden Sie den Ring des Gestängehalter-Sets **ohne die rote Bestigungsschnur** mit der elastischen Schlaufe an der Rückseite des Akto Mesh Innenzeltes, ❶. Führen Sie die schwarze Schnur und den Gestängehalter mit der angebrachten roten Schnur unter dem Zelt durch ❷.

❸ Befestigen Sie die Abspinnleinen an den vier Ecken des ausgelegten Mesh Innenzeltes.

❹ – ❻ Führen Sie die geknotete Schlaufe durch die elastische Eck-Schlaufe, danach führen Sie die Schlaufe, die durch die Abspinnleinen gebildet wird, durch die geknotete Schlaufe und ziehen diese fest an. **HINWEIS:** Die Schlaufe, die durch die Abspinnleine geformt wird, liegt über der Stange.



SV Lägg ut och fäst Akto Mesh Innertält

1 – 2 Välj en plats som är vindskyddad, jämn och plan. Fäst de fyra hörnen och den bakre stånghållaren med markpinnar.

Korrekt fastsättning av markpinnarna

3 Tryck ner alla pinnar i hela sin längd i cirka 45 graders vinkel i marken.

4 Om det inte går att få ner dem i rätt vinkel är det bättre att ha en flackare vinkel än att låta en del av pinnen sticka upp.

5 – 6 Om det är svårt att pressa ner pinnen helt, pressa eller slå ned den med hjälp av en sten.

EN Lay out and peg the Akto Mesh Inner Tent

1 – 2 Find a spot that is as protected as possible from the wind, and that is even and level, and peg the four corners and the rear pole holder.

A note about peg usage

3 Press in all pegs completely at about a 45° angle to the surface of the ground.

4 It is better to use a shallower angle (closer to parallel to the surface) than it is to leave a peg sticking up from the ground.

5 – 6 If it is hard to get the pegs in, use a rock or other hard object to press – or if necessary, to lightly hammer – them in fully.

DE Auslegen und Sichern von Akto Mesh Innenzelt

1 – 2 Wählen Sie eine ebene und windgeschützte Stelle aus. Fixieren Sie die 4 Ecken und den hinteren Gestängehalter mit Heringen.

Richtiges Setzen der Heringe

3 Alle Heringe in einem Winkel von ca. 45° mit ihrer ganzen Länge in den Boden stecken.

4 Ein flacherer Winkel (näher zur Oberfläche) ist besser als ein steiler, wenn der Hering dadurch ganz in die Erde gesteckt werden kann.

5 – 6 Wenn es schwierig ist, die Heringe zu versenken, einen Stein oder anderen harten Gegenstand verwenden.



SV Sätt in stången

- 1 – 3 Fäll ut stången och träd den genom resårbanden.
- 4 Sätt in stången i den bakre stånghållaren.
- 5 & 6 Böj stången och sätt in den andra änden i den främre stånghållaren.

EN Insert the pole

- 1 – 3 Unfold the pole, and thread it through the elastic loops.
- 4 Seat the pole end in the back pole holder.
- 5 & 6 Arch the pole and seat the pole's other end into the front pole holder.

DE Das Gestänge einsetzen

- 1 – 3 Zeltstange zusammensetzen und durch die Schlaufen der Kopplungs-Gummizüge führen.
- 4 Stangenende in den hinteren Gestängehalter stecken.
- 5 & 6 Zeltstange biegen und in den vorderen Gestängehalter stecken.



SV Färdigställ uppsättningen

1 & 2 Drag upp den röda linan som är fast i den främre stånghållaren, och linda den flera varv runt stången. Fäst linans ring i den närmaste togglen.

3 Fäst den främre stånghållaren med en markpinne.

4 Drag ut tältlinorna i hörnen så långt som möjligt och fäst dom med markpinnar.

EN Finishing the set up

1 & 2 Pull up the red cord that is attached to the front pole holder, and wrap it a few times around the pole. Insert the toggle on the elastic loop above the door into the ring on the end of the red cord.

3 Peg down the front pole holder.

4 Peg out the raised corners with the attached guy lines (make sure the guylines are as long as possible).

DE Fertigstellung des Aufbaus

1 & 2 Die rote Schnur des vorderen Gestängehalters ein paar Mal um die Zeltstange wickeln. Den Ring wie auf dem Bild gezeigt mit dem Toggle verbinden.

3 Den vorderen Gestängehalter mit einem Hering fixieren.

4 Die seitlichen Abspannleinen so lange wie möglich ausziehen und mit Heringen befestigen.



SV **Akto Mesh Innertält i kombination med Hilleberg Tarp 10**

1 & 2 Lägg en Tarp 10 över tältet med mitten av tarpen över toppen på stången och fäst alla linor löst. Mittsömmen på tarpen skall vara tvärs över stången.

3 & 4 Forma en "ås" genom att fästa tarpens mittlinor i lämpliga träd, eller som på bilden, med vandringsstavar i ringarna där mittlinorna är fästa. Förläng stavarna så högt att tarpen inte ligger på någon del av tältvägen. Placerar handtagen på stavarna så att staven lutar något utåt för bättre stabilitet. Spänna tältlinorna till stavarna så de står stadigt.

5 Spänna de övriga linorna genom att dra åt linsträckarna och/eller genom att justera placeringen av markpinnarna.

EN **Using the Akto Mesh Inner Tent with a Hilleberg Tarp 10**

1 & 2 Lay the Tarp 10 over the Akto Mesh Inner Tent lengthwise, center the Tarp's middle over the top of the arch in the pole, and peg out all the guy lines loosely.

3 & 4 Create a "ridge" with the middle guy lines, either by suspending them from trees, or, as shown, with trekking poles. Extend the poles high enough so the Tarp does not touch the Mesh Inner, and insert the poles' tips into the middle attachment point rings on the Tarp's short sides. Position the poles' handles on the ground so the poles have a slight outward angle. Adjust the guy lines to keep tension on the poles so that they stay upright.

5 Adjust the corner peg placements, either by tensioning the line runners on the guy lines, or by re-pegging their ends.

DE **Aufbau des Akto Mesh Innenzelts mit einem Hilleberg Tarp 10**

1 & 2 Legen Sie das Tarp 10 der Länge nach mittig über das Akto Mesh Innenzelt, alle Abspannleinen sind gelockert. Die Mittelnaht des Tarp 10 sollte über dem Zeltbogen liegen. Mit Heringen alle Abspannleinen lose fixieren.

3 & 4 Die mittleren Abspannleinen in ausreichender Höhe an geeignete Bäume oder Trekking-Stöcke befestigen und einen "Giebel" formen. Damit das Tarp das Mesh Innenzelt nicht berührt, die Trekking-Stöcke maximal ausfahren. Die Stockspitzen durch die Ösen der kurzen Seiten des Tarps stecken. Zur besseren Stabilität die Trekking-Stöcke leicht ausgestellt aufstellen und die Abspannleinen um die Stockgriffe wickeln.

5 Die restlichen Abspannleinen mittels der Versteller anspannen, gegebenenfalls Heringe besser platzieren.

SV

www.hilleberg.com

Välkommen till vår websida där du kan se hela Hillebergs kollektion inklusive tillbehör, exempelvis stånghållare för innertält, skyddsgolv, snö- och sandpinnar och reservdelar som tältlinor, stänger mm.

Dessutom kan du se mer om Hilleberg The Tentmaker, inklusive vår historia, var du hittar våra återförsäljare och expeditioner som använder Hillebergs tält. Du hittar dessutom information, utrustningslistor och praktiska råd som kan hjälpa dej i planeringen av dina turer.

EN

www.hilleberg.com

Please visit our website to see details of the entire Hilleberg collection as well as available accessories, such as extra poles, pegs, Snow & Sand Pegs, and guy line and line runners.

In addition, you can learn more about Hilleberg the Tentmaker, including our history, dealer locations, and expeditions that use Hilleberg tents. You will also find a wealth of information to help you better enjoy your outdoor adventures, including practical advice and equipment lists.

DE

www.hilleberg.com

Auf unserer Website können Sie das gesamte Angebot von Hilleberg sehen. Dort finden Sie u. a. Zubehör (z. B. Stangenhalter für das Innenzelt, Footprints, Schnee- und Sandheringe etc.) sowie Ersatzteile wie Zeltleinen, Gestänge und vieles mehr. Außerdem können Sie hier mehr über Hilleberg erfahren: unsere Geschichte, ein Verzeichnis der Bezugsquellen für unsere Produkte sowie Information über Expeditionen, bei denen Hilleberg-Zelte verwendet wurden. Des weiteren gibt es eine Menge Tipps, wie z. B. Packlisten und praktischer Rat von Fachleuten zur Planung Ihrer Touren. Herzlich Willkommen!

SV

Garantier och Service

Hilleberg The Tentmaker gör produkter av högsta kvalitet i material och tillverkning. I våra produkter ingår garanti mot felaktigheter i tillverkning och material. För detaljer kontakta din handlare eller Hilleberg The Tentmaker direkt då garantierna kan skilja mellan olika länder beroende på lagar och bestämmelser.

OBSERVERA: Garantin gäller ej för skador uppkomna på grund av oaksamhet, olyckor, felaktig hantering eller bristande utrustningsvård. Effekter av normalt slitage eller exponering för UV-strålning och liknande täcks inte heller av garantin.

Reparationer som ej täcks av garantin utför vi till en rimlig kostnad. Kontakta den butik där du köpt tältet eller Hilleberg direkt.

EN

Warranty and Repair

Hilleberg the Tentmaker prides itself on making products with the highest quality materials and workmanship. We offer a comprehensive warranty against material and manufacturing defects. Since laws and regulations sometimes differ, warranty coverage may vary from country to country. For the specific details of our warranty in your region or country, please contact your dealer or the appropriate Hilleberg office.

PLEASE NOTE: Our warranty does not cover damages from ordinary wear and tear, the effects of UV exposure, accidents, inappropriate use or handling, or damages resulting from the user's failure to care properly for the product.

For any repairs not covered by the warranty, we will charge a reasonable rate. Please contact your region or country's appropriate Hilleberg office.

DE

Garantie und Reparaturen

Hilleberg the Tentmaker stellt Produkte höchster Qualität her, sowohl im Material als auch in der Verarbeitung. Alle unsere Produkte haben Garantie auf Produktions- und Materialfehler. Für genaue Informationen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder Hilleberg the Tentmaker direkt in Verbindung, da die Garantiebedingungen sich wegen verschiedener Gesetze von Land zu Land unterscheiden können.

ACHTUNG! Die Garantie deckt keine Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, Unglücke, Unachtsamkeit, mangelnde Produktpflege, natürliche Abnutzung, UV-Strahlung oder anders entstanden sind.

Reparaturen, die nicht unter die Garantie fallen, werden zum Selbstkostenpreis durchgeführt. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Händler oder direkt an Hilleberg the Tentmaker.